

SHARP



Device of this mark is a trademark of Sharp Corporation.
Plasmacluster is a registered trademark or a trademark of Sharp Corporation.

Un appareil de cette marque est une marque déposée de Sharp Corporation.
Plasmacluster est une marque déposée de Sharp Corporation.

SJ-GC680V
SJ-GC700V

(GB)	REFRIGERATOR-FREEZER OPERATION MANUAL	4
(E)	FRIGORIFICO-CONGELADOR MANUAL DE MANEJO	13
(I)	FRIGORIFERO-FREEZER MANUALE DI ISTRUZIONI	22
(F)	REFRIGERATEUR-CONGELATEUR MODE D'EMPLOI	31
(P)	FRIGORÍFICO-CONGELADOR FUNCIONAMIENTO MANUAL	40
(GR)	ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	49
(D)	KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH BEDIENUNGSANLEITUNG	58
(NL)	KOELKAST-VRIEZER GEBRUIKSAANWIJZING	67
(PL)	CHŁODZIARKO - ZAMRAŻARKA INSTRUKCJA OBSŁUGI	76
(H)	HŰTŐSZEKRENY-FAGYASZTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS	85
(RO)	FRIGIDER-CONGELATOR MANUAL DE UTILIZARE	94
(CZ)	CHLADNIČKA-MRAZÁK NÁVOD K OBSLUZE	103
(SK)	CHLADNIČKA-MRAZNIČKA NÁVOD NA OBSLUHU	112
(LT)	ŠALDYTUVAS - ŠALDIKLIS EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA	121
(LV)	LEDUSSKAPIS – SALDĒTĀJKAMERA ROKASGRĀMATA	130
(EST)	KÜLMIK-SÜGAVKÜLMIK KASUTUSJUHEND	139
(SLO)	HLADILNIK-ZAMRZOVALNIK PRIROČNIK Z NAVODILI ZA DELOVANJE	148
(UA)	ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	157
(BG)	ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА	166
(BY)	ХАЛАДЗІЛЬНІК-ЛЯДОЎНЯ ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЕКСПЛУАТАЦЫІ	175

(GB) CONTENTS

• WARNING	4
• CAUTION	4
• INSTALLATION	5
• INDICATOR OF TEMPERATURE	5
• DESCRIPTION	6
• OPERATION	7
• STORING FOOD	11
• CARE AND CLEANING	11
• BEFORE YOU CALL FOR SERVICE	12

(E) CONTENIDO

• ADVERTENCIA	13
• PRECAUCION	13
• INSTALACION	14
• INDICADOR DE TEMPERATURA	14
• DESCRIPCION	15
• FUNCIONAMIENTO	16
• PARA ALMACENAR LOS ALIMENTOS	20
• CUIDADOS Y LIMPIEZA	20
• ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TECNICO	21

(I) SOMMARIO

• AVVERTENZE	22
• ATTENZIONE	22
• INSTALLAZIONE	23
• INDICATORE DELLA TEMPERATURA	23
• DESCRIZIONE	24
• COMANDI	25
• CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI	29
• MANUTENZIONE E PULIZIA	29
• PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA	30

(F) TABLE DES MATIERES

• AVERTISSEMENT	31
• ATTENTION	31
• INSTALLATION	32
• INDICATEUR DE TEMPÉRATURE	32
• DESCRIPTION	33
• UTILISATION	34
• CONSERVATION DES ALIMENTS	38
• ENTRETIEN ET NETTOYAGE	38
• AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE	39

(P) ÍNDICE

• AVISO	40
• CUIDADO	40
• INSTALAÇÃO	41
• INDICADOR DE TEMPERATURA	41
• DESCRIÇÃO	42
• FUNCIONAMENTO	43
• CONSERVAÇÃO DE ALIMENTOS	47
• CUIDADOS E LIMPEZA	47
• ANTES DE CHAMAR PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA	48

(GR) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• ΠΡΟΣΟΧΗ	49
• ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ	49
• ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	50
• ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	50
• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	51
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	52
• ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ	56
• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ	56
• ΠΡΙΝ ΖΗΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ	57

(D) INHALT

• VORSICHT	58
• ACHTUNG	58
• AUFSTELLEN	59
• TEMPERATURANZEIGE	59
• BESCHREIBUNG	60
• BEDIENUNG	61
• AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN	65
• PFLEGE UND REINIGUNG	65
• BEVOR SIE DIE SHARP-SERVICESTELLE RUFEN	66

(NL) INHOUDSOPGAVE

• WAARSCHUWING	67
• LET OP	67
• INSTALLATIE	68
• TEMPERATUURINDICATOR	68
• BESCHRIJVING	69
• GEBRUIK	70
• OPBERGEN VAN VOEDSEL	74
• ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN	74
• ALVORENS VOOR REPARATIE TE BELLEN	75

(PL) SPIS TREŚCI

• OSTRZEŻENIE	76
• ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	76
• INSTALACJA	77
• WSKAŹNIK TEMPERATURY	77
• OPIS CZĘŚCI	78
• OBSŁUGA	79
• PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI	83
• CZYSZCZENIE LODÓWKI	83
• ZANIM WEZWIESZ SERWIS	84

(H) TARTALOMJEGYZÉK

• FIGYELMEZTETÉS	85
• VIGYÁZAT	85
• ÜZEMBE HELYEZÉS	86
• HŐMÉRSÉKLETJELZŐ	86
• LEÍRÁS	87
• MŰKÖDTETÉS	88
• ÉLELMISZER-TÁROLÁS	92
• KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	92
• MIELŐTT SZERVIZHEZ FORDULNA	93

RO CUPRINS

• AVERTISMENTE.....	94
• PRECAUȚII	94
• INSTALARE.....	95
• INDICATOR DE TEMPERATURĂ.....	95
• DESCRIERE.....	96
• FUNCȚIONAREA	97
• PĂSTRAREA ALIMENTELOR	101
• ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE.....	101
• ÎNAINTE DE A CHEMA SERVICIUL DE DEPANARE..	102

CZ OBSAH

• BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	103
• UPOZORNĚNÍ.....	103
• INSTALACE.....	104
• INDIKÁTOR TEPLoty.....	104
• POPIS.....	105
• OBSLUHA	106
• ULOŽENÍ POTRAVIN.....	110
• PÉČE A ČIŠTĚNÍ	110
• NEŽ ZAVOLÁTE OPRÁVÁŘE.....	111

SK OBSAH

• UPOZORNENIE	112
• POZOR.....	112
• INŠTALÁCIA.....	113
• INDIKÁTOR TEPLoty.....	113
• POPIS.....	114
• PREVÁDZKA.....	115
• SKLADOVANIE POTRAVIN.....	119
• STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE.....	119
• SKÔR NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU	120

LT TURINYS

• ĮSPĖJIMAS.....	121
• ATSARGUMO PRIEMONĖS.....	121
• INSTALIAVIMAS	122
• TEMPERATŪROS INDIKATORIUS.....	122
• APRAŠYMAS	123
• APTARNAVIMAS	124
• MAISTO LAIKYMAS.....	128
• PRIEŽIŪRA IR VALYMAS.....	128
• PRIEŠ SKAMBINANT Į APTARNAVIMO SKYRIŲ ..	129

LV SATURS

• BRĪDINĀJUMS	130
• UZMANĪBU	130
• UZSTĀDĪŠANA	131
• TEMPERATŪRAS INDIKATORS.....	131
• APRAKSTS	132
• DARBĪBA.....	133
• PĀRTIKAS UZGLABĀŠANA	137
• KOPŠANA UN TĪRĪŠANA	137
• PIRMS ZVANĪT APKALPES DIENESTAM.....	138

EST SISUKORD

• ETTEVAATUST.....	139
• TÄHELEPANU.....	139
• PAIGALDAMINE.....	140
• TEMPERATUURINÄIDIK	140
• KIRJELDUS.....	141
• TÖÖTAMINE	142
• TOIDUAINETE HOIDMINE	146
• HOOLDUS JA PUHASTAMINE.....	146
• ENNE MEHAANIKU KUTSUMIST	147

SLO VSEBINA

• OPOZORILO	148
• PREVIDNOST	148
• NAMESTITEV.....	149
• INDIKATOR TEMPERATURE.....	149
• OPIS.....	150
• DELOVANJE	151
• SHRANJEVANJE HRANE.....	155
• VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE	155
• PREDEN POKLIČETE SERVISNO SLUŽBO	156

UA ЗМІСТ

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ	157
• УВАГА	157
• ВСТАНОВЛЕННЯ.....	158
• ІНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРИ	158
• ОПИС	159
• ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	160
• ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ	164
• ДОГЛЯД І ПРИБИРАННЯ.....	164
• ПЕРЕД ТИМ ЯК ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ	165

BG СЪДЪРЖАНИЕ

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	166
• ВНИМАНИЕ	166
• МОНТАЖ	167
• ТЕМПЕРАТУРЕН ИНДИКАТОР	167
• ОПИСАНИЕ	168
• РАБОТА	169
• СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИ	173
• ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ	173
• ПРЕДИ ДА ПОВИКАТЕ ТЕХНИК.....	174

BY ЗМЕСТ

• ПАПЯРЭДЖАННЕ.....	175
• УВАГА	175
• УСТАНОЎКА.....	176
• ІНДЫКАТАР ТЭМПЕРАТУРЫ	176
• АПІСАННЕ	177
• КІРАВАННЕ	178
• ЗАХАВАННЕ ПРАДУКТАЎ.....	182
• ДОГЛЯД І ЧЫСТКА	182
• ПЕРШ, ЧЫМ ЗВЯРТАЦЦА Ё СЭРВІС.....	183

AVERTISSEMENT

- Ce réfrigérateur renferme un produit réfrigérant inflammable (R600a : isobutane) et un gaz soufflant isolant (cyclopentane). Respectez les règles suivantes pour empêcher un incendie ou une explosion.
 - Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
 - Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou d'autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage. (Ce réfrigérateur dispose d'un système de dégivrage automatique.)
 - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
 - Utiliser uniquement les pièces destinées à la lampe du compartiment du réfrigérateur.
 - Ne bloquez pas les ouvertures autour du réfrigérateur.
 - N'utilisez pas de sprays inflammables tels que des bombes de peinture près du réfrigérateur. Ceci peut causer une explosion ou un incendie.
 - Si le système de réfrigération devait être percé, ne touchez pas la prise murale et n'exposez pas le réfrigérateur à des flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Puis sollicitez le dépannage auprès d'un agent de service agréé SHARP.
 - Ce réfrigérateur doit être mis au rebut correctement. Apportez ce réfrigérateur dans un centre de recyclage pour produits réfrigérants inflammables et gaz soufflants isolants.
- Ne rangez pas de matériaux hautement volatiles et inflammables, comme de l'éther, de l'essence, du gaz propane, des bombes aérosols, des agents adhésifs et de l'alcool pur, etc. Ces matériaux sont susceptibles d'exploser.
- Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendie. L'essuyer soigneusement.
- N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
- Assurez-vous que le réfrigérateur stocké pour être mis au rebut ne présente pas un danger pour les enfants. (Par exemple enlevez le joint de porte magnétique pour empêcher les enfants ne se piègent avec.)

ATTENTION

- Ne pas toucher le bloc compresseur ni ses pièces périphériques, lorsque le réfrigérateur est en service car ils peuvent être extrêmement chauds et les bords métalliques peuvent provoquer des blessures.
- Ne touchez pas les aliments ou les récipients métalliques du compartiment congélateur avec les mains mouillées sous peine d'avoir des engelures.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur ou de fiche d'adaptation.
- Ne mettez pas de boissons en cannette ou en bouteille dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été endommagé pendant l'installation ou le déménagement. Si la prise électrique ou le cordon est lâche, n'insérez pas la fiche d'alimentation. Ceci présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
- En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
- Ne posez pas d'objets contenant du liquide ou d'objets instables sur le réfrigérateur.
- Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (jeunes enfants inclus) atteintes de déficience physique, mentale ou sensorielle ainsi que des personnes inexpérimentées ou inaptes à l'utiliser ; à moins d'avoir été averti et d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

F

Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)



Attention :
Votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

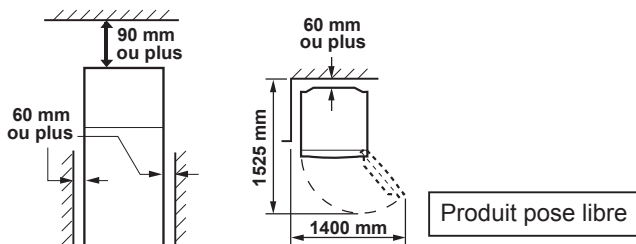
INSTALLATION

AVERTISSEMENT

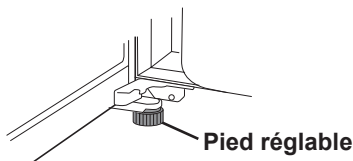
- **N'installez pas le réfrigérateur dans un endroit humide ou mouillé car ceci peut causer des dommages à l'isolation et des fuites. De la condensation peut également se former sur l'extérieur du placard et provoquer de la rouille.**

1 Maintenez un espace de ventilation suffisant tout autour du réfrigérateur.

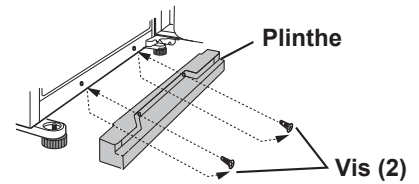
- La figure montre l'espace minimum nécessaire pour l'installation du réfrigérateur. Les conditions de mesure de la consommation d'énergie sont menées avec des dimensions d'espace différentes.
- En préservant un plus grand espace, le réfrigérateur peut fonctionner avec une consommation d'énergie moindre.
- Si vous utilisez le réfrigérateur dans un espace plus réduit que celui indiqué dans la figure ci-dessous, ceci pourrait entraîner une augmentation de la température dans l'unité, un bruit important et une panne.



2 Utilisez les deux pieds ajustables de devant, pour assurer que le réfrigérateur est fermement en place à plat sur le sol.



3 Retirez les 2 vis de la partie inférieure du réfrigérateur, puis fixez la plinthe (que vous trouverez à l'intérieur du compartiment réfrigérateur) avec les 2 vis retirées.



NOTES

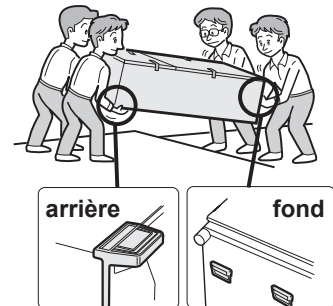
- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.
- Ne l'installez pas directement par terre. Préparez un support adéquat.

Lors d'un déplacement

- Les roulettes permettent au réfrigérateur d'aller et venir.
- Porter le réfrigérateur en tenant les poignées situées sur le fond et l'arrière.



Roulettes
(4 pièces)



arrière

fond

Avant d'utiliser votre réfrigérateur

Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyer avec de l'eau claire.

INDICATEUR DE TEMPÉRATURE

Ce réfrigérateur est fourni avec un indicateur de température dans le compartiment du réfrigérateur pour vous permettre de contrôler la température moyenne dans la zone la plus froide.

Zone la plus froide

Le symbole indique l'emplacement de la zone la plus froide du compartiment réfrigérateur. (le balconnet de porte placé à la même hauteur n'est pas la zone la plus froide).

Symbole



Vérification de la température dans la zone la plus froide

Vous pouvez vérifier régulièrement que la température dans la zone la plus froide est correcte et, au besoin, ajuster la régulation de température du réfrigérateur. Pour maintenir une température correcte dans l'appareil, assurez-vous que l'indicateur de température reste en permanence BLEU. Si l'indicateur de température vire au BLANC, la température est trop élevée ; le cas échéant, augmentez le réglage de la régulation de temp. du réfrigérateur et attendez 6 heures avant d'effectuer une nouvelle vérification de l'indicateur de température.

BLEU



Réglage correct

BLANC

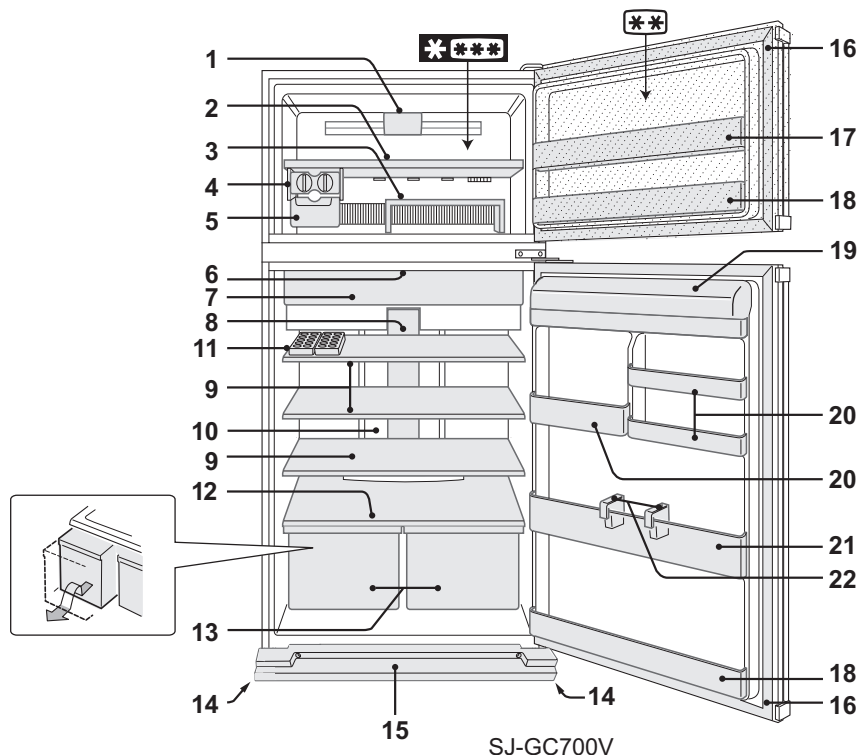


Température trop élevée, ajustez la régulation de temp. du réfrigérateur.

NOTES

- La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de nombreux facteurs comme la température ambiante de la pièce, la quantité de denrées stockées et la fréquence d'ouverture de la porte.
- À l'introduction de produits frais dans le réfrigérateur ou lorsque la porte reste ouverte pendant un certain temps, il est normal que l'indicateur de température vire au BLANC.

DESCRIPTION



SJ-GC700V

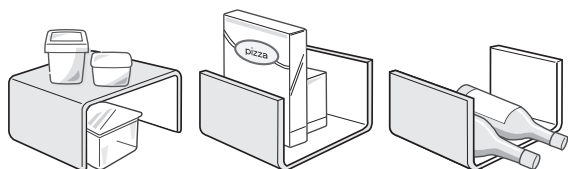
Section 2 étoiles ** pour rangement d'aliments congelés uniquement.

1. LED d'éclairage congélateur

2. Clayette congélateur

3. Étagère amovible

Vous pouvez créer deux niveaux afin de stocker la nourriture séparément. Si utilisé à l'envers, vous pouvez conserver la nourriture dans cette étagère.



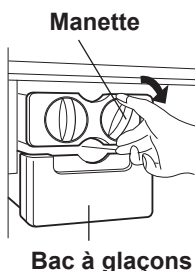
(Dans le compartiment réfrigérateur)

4. Fabrication des glaçons

1) Ne remplissez pas trop les boîtiers à glaçons, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.

2) Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le manette dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.

NOTE Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.



Bac à glaçons

5. Bac à glaçons

6. Zone désodorisante

Il n'y a ni manipulation, ni nettoyage particuliers.

7. Compartiment et porte fraîcheur

8. LED d'éclairage réfrigérateur (Bleu et blanc)

9. Clayettes de réfrigérateur

(SJ-GC680V : 2 pièces / SJ-GC700V : 3 pièces)

10. Panneau d'aluminium hybride

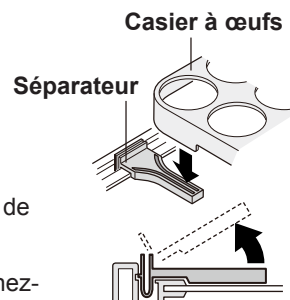
Le panneau est refroidi par l'arrière, le compartiment du réfrigérateur est ainsi indirectement refroidi. De cette manière, les aliments sont réfrigérés doucement, sans les exposer à des flux d'air froid.

11. Casier à œufs (2 pièces) et séparateur

Comment retirer le séparateur

1) Tirez doucement la clayette de réfrigérateur vers vous.

2) Déplacez le séparateur au centre de la clayette et inclinez-le vers le haut.



12. Clayette à fruits et légumes

13. Bac à fruits et légumes

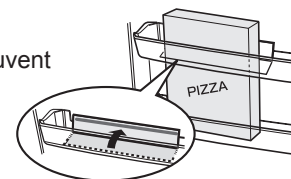
14. Pieds réglables

15. Plinthe

16. Joints de porte magnétique (2 pièces)

17. Balconnet flexible

Les aliments de grande taille (par exemple boîte à pizza) peuvent être stockés en remontant la séparation depuis la partie inférieure du balconnet.

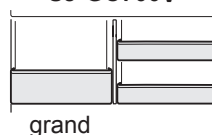


18. Balconnets de porte (2 pièces)

19. Balconnet et couvercle du réfrigérateur

20. Balconnets fonctionnel

SJ-GC700V



SJ-GC680V



grand

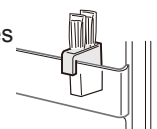
NOTE (Uniquement pour SJ-GC700V)

Ne pas remplacer le balconnet fonctionnel droit par le gauche, et vice-versa.

21. Balconnet de rangement bouteilles

22. Séparateur de bouteille / Porte-tubes (2 pièces)

Empêchez les bouteilles, etc. de tomber. Produits alimentaires de type collant rangés à l'intérieur.



23. Panneau de commande tactile

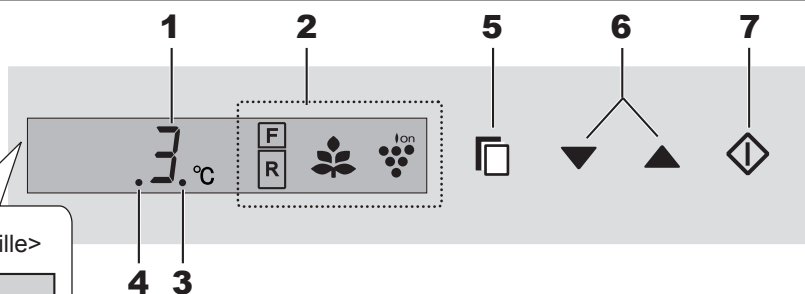
UTILISATION

Panneau de commande tactile

Pour l'utiliser, touchez les touches à mains nues.

Les fonctions démarrent automatiquement, comme indiqué sur la figure de droite, lors du branchement de la prise d'alimentation. (À l'état initial, l'alarme de porte et le son sont sur « MARCHÉ ».)

<Affichage de veille>



1. Affichage du réglage de température

La température pré réglée du compartiment sélectionné est affichée. Ce n'est pas la température réelle dans le compartiment.

2. Affichage pour icône de fonction

Les icônes et sont affichées sur l'affichage de veille lorsque chaque fonction est active.

- Ioniseur «Plasmacluster»**
- Économie d'énergie**
- Régulation de la température**
(Compartiment congélateur)
- Régulation de la température**
(Compartiment réfrigérateur)

3. Signe alarme de la porte

Ce signe indique que l'alarme de la porte est sur « MARCHÉ ».

4. Signe du son en MARCHÉ/ARRET

Ce signe indique que le son est sur « ARRET ».

5. Touche de sélection

Appuyez pour sélectionner l'icône de fonction et le signal de l'alarme de la porte.

6. Touche ▼ / ▲

Appuyez pour sélectionner la fonction MARCHÉ/ARRET ou le réglage de la température.

7. Touche (Entrée)

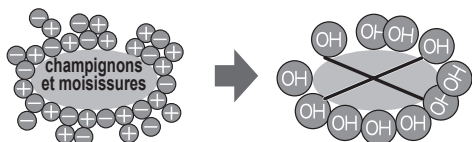
Finalisez le réglage.

NOTES

- S'il n'y a pas d'opération durant 1 minute, l'affichage retourne automatiquement à l'affichage de veille. De plus, l'affichage s'éteindra s'il n'y a aucune opération durant 1 minute.
- Si l'une des touches est enfoncée, les icônes clignoteront une fois et afficheront l'affichage de veille. Si le réfrigérateur s'arrête à cause d'une panne de courant, l'écran affiche au moment de la remise sous tension la même chose qu'avant la panne de courant.

Ioniseur «Plasmacluster»

Le générateur d'ions à l'intérieur de votre réfrigérateur émet des groupes d'ions, qui sont des masses collectives d'ions positifs et négatifs, dans le compartiment du réfrigérateur. Ces groupes d'ions désactivent les champignons et moisissures en suspension dans l'air.



Pour lancer l'opération

- 1** Appuyez sur la touche de sélection et sélectionnez l'icône Plasmacluster.



- 2** Appuyez sur la touche .
[▲ : ON (MARCHÉ), ▼ : OFF (ARRET)]



- 3** Appuyez sur la touche .



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Appuyez sur la touche ▼ dans l'étape 2.



NOTE

- Il peut y avoir une faible odeur dans le réfrigérateur. C'est l'odeur de l'ozone générée par le générateur d'ions. La quantité d'ozone est minime et se décompose rapidement dans le réfrigérateur.

Économie d'énergie

Utilisez cette fonction si vous voulez placer l'appareil en mode de fonctionnement économie d'énergie.

Pour lancer l'opération

- 1** Appuyez sur la touche de sélection et sélectionnez l'icône d'économie d'énergie.



- 2** Appuyez sur la touche .
[: ON (MARCHE), : OFF (ARRET)]



- 3** Appuyez sur la touche .



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Appuyez sur la touche dans l'étape 2.

NOTES

- Quand cette fonction est en marche, la température interne du réfrigérateur et du compartiment congélateur sera supérieure à la température prédéfinie, comme suit ; R : environ 1°C, F : environ 2°C (Si la température prédéfinie est de R: 3°C, F: -18°C). La température affichée ne changera pas.
- L'efficacité de l'économie d'énergie dépend de l'environnement d'utilisation (régulation de la température, température ambiante, fréquence d'ouverture ou de fermeture de la porte, quantité de nourriture).
- Annulez cette fonction si vous trouvez que les boissons ne sont pas assez fraîches ou que la fabrication des glaçons prend du temps.

Astuces pour économiser l'énergie

- Préservez un espace de ventilation autant que possible autour du réfrigérateur.
- Préservez votre réfrigérateur de la lumière directe du soleil et ne le placez pas auprès d'un appareil générant de la chaleur.
- Ouvrez la porte du réfrigérateur aussi brièvement que possible.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être rangés.
- Placez les aliments uniformément sur les étagères pour permettre à l'air refroidissant de circuler efficacement.

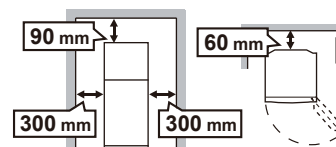
La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée selon le standard international de performance du réfrigérateur.

Si le réfrigérateur est en fonctionnement sans ces accessoires [Fabrication des glaçons, Bac à glaçons], il fonctionnera en condition d'économie d'énergie la plus efficace.

- La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée avec ces accessoires retirés comme indiqué sur la figure de droite.



- La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée avec les dimensions d'espace de la figure de droite.



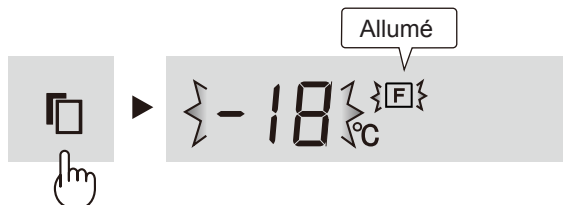
Régulation de la température

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

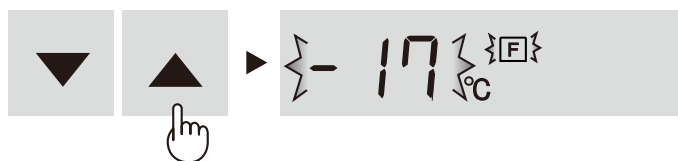
Compartiment congélateur

Réglable de -13°C à -21°C par incréments de 1°C.

- 1 Appuyez sur la touche de sélection et sélectionnez l'icône **F**.
L'écran affiche la température actuellement préréglée.



- 2 Appuyez sur la touche ▲ / ▼ et réglez la température.
[▲ : plus, ▼ : moins]



- 3 Appuyez sur la touche "◇".



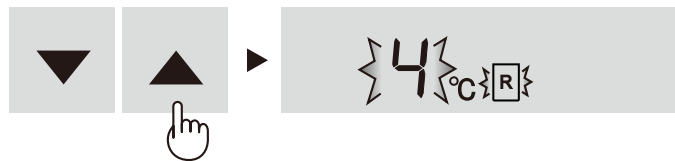
Compartiment réfrigérateur

Réglable de 0°C à 6°C par incréments de 1°C.

- 1 Appuyez sur la touche de sélection et sélectionnez l'icône **R**.
L'écran affiche la température actuellement préréglée.



- 2 Appuyez sur la touche ▲ / ▼ et réglez la température.
[▲ : plus, ▼ : moins]



- 3 Appuyez sur la touche "◇".



Réglages avancés du compartiment du réfrigérateur / congélateur

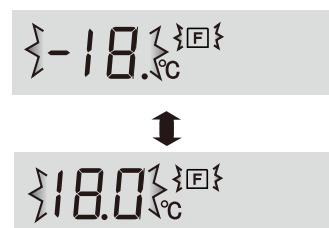
La température du compartiment congélateur et du compartiment réfrigérateur peut être ajustée par pas de 0,5 °C en suivant les étapes ① à ③ ci-dessous.

Compartiment congélateur

- ① Sélectionnez l'icône **F**.
Bip bip bip
- ② Appuyez sur la touche ◇ de façon continue pendant 3 secondes ou plus.
La température actuellement préréglée sur l'écran sera changée pour - 18,0 °C.
(L'écran sera affiché alternativement comme montré sur le schéma de droite.)

- ③ Ajustez la température de la même manière que les étapes 2 à 3 ci-dessus.

Suivez à nouveau les étapes ① à ② si vous voulez ajuster la température par pas de 1°C.



Compartiment réfrigérateur

- ① Sélectionnez l'icône **R**.
Bip bip bip
- ② Appuyez sur la touche ◇ de façon continue pendant 3 secondes ou plus.
La température actuellement préréglée sur l'écran sera changée pour 3,0 °C.
(L'écran sera affiché comme montré sur le schéma de droite.)

- ③ Ajustez la température de la même manière que les étapes 2 à 3 ci-dessus.

Suivez à nouveau les étapes ① à ② si vous voulez ajuster la température par pas de 1°C.

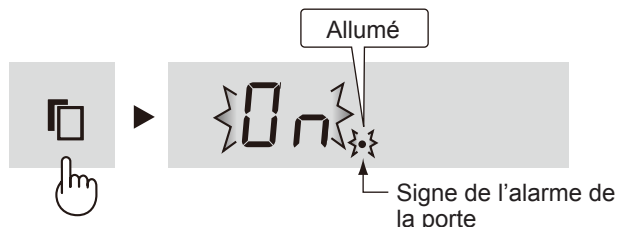


Alarme de la porte

- Initialement, l'alarme de la porte est réglée sur « MARCHE ».
- Si la porte du réfrigérateur ou du congélateur est laissée ouverte, l'alarme de la porte retentit.
- L'alarme de la porte retentit 1 minute après l'ouverture de la porte puis à nouveau 1 minute après (une fois dans chaque cas).
- Si la porte est laissée ouverte pendant environ 3 minutes, l'alarme sonne continuellement.

Pour annuler l'opération

- 1** Appuyez sur la touche de sélection et sélectionnez le signe de l'alarme de la porte comme sur la figure ci-dessous.



- 2** Appuyez sur la touche ▼ .
[▲ : ON (MARCHE), ▼ : OFF (ARRÊT)]



- 3** Appuyez sur la touche "◇".



Pour lancer l'opération

C'est la même méthode que pour annuler l'opération.
Appuyez sur la touche ▲ dans l'étape 2.

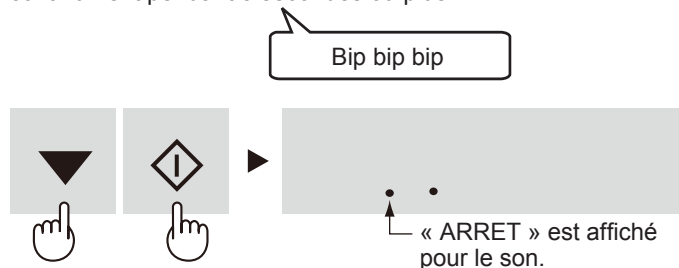


Son MARCHE/ARRÊT

- À l'état initial, le son est réglé sur « MARCHE »
- Utilisez cette fonction lorsque vous désirez basculer le son du fonctionnement de touche de « MARCHE » à « ARRÊT ».

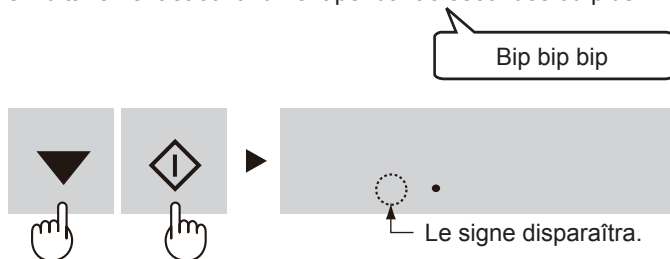
Pour régler le son sur « ARRÊT »

Appuyez sur la touche ▼ et la touche ◇ simultanément et continûment pendant 3 secondes ou plus.



Pour régler le son sur « MARCHE »

Appuyez de nouveau sur la touche ▼ et la touche ◇ simultanément et continûment pendant 3 secondes ou plus.



CONSERVATION DES ALIMENTS

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à légumes.

Produits laitiers et œufs

- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

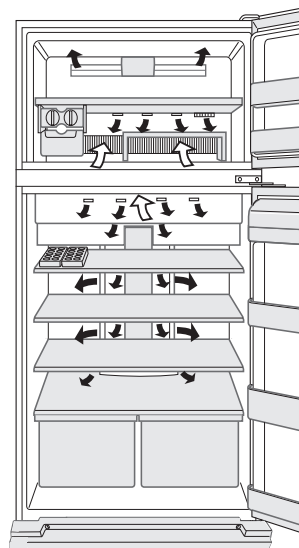
Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée soit fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

NOTES

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obtenez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.
- Maintenez la porte solidement fermée.

← ENTREE
→ ÉCHAPPEMENT



Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.

Pour une meilleure congélation

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Les aliments doivent être scellés correctement, hermétiquement ou couverts.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Étiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

- Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
- N'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.

IMPORTANT

Veillez suivre ces conseils afin d'éviter des fissures sur les composants et surfaces plastiques.

- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique.
- Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager l'appareil, c'est pourquoi utilisez seulement de l'eau additionnée de produit biodégradable (eau savonneuse).
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.

- 1 Enlever les accessoires (par ex. les clayette) de la contre-porte. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de biodégradable. Rincez à l'eau claire et séchez. (Seule l'étagère à fruits et légumes n'est pas amovible.)
- 2 Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
- 3 Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
- 4 Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de biodégradable.
- 5 Essuyez le panneau de commande tactile avec un chiffon doux.

NOTES

- Afin d'éviter d'endommager votre réfrigérateur, n'utilisez pas de détergent ou de solvant (laque, peinture, poudre abrasive, eau bouillante, etc.).
- Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter l'alimentation.
- Les clayettes en verre pèsent approximativement 3kg chacune. Les tenir fermement lorsque vous les retirez de l'armoire ou les portez.
- Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.

Dégivrage

Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel.

Lorsque l'éclairage à diodes électroluminescentes ne fonctionne plus

Prenez contact avec l'agent de service certifié SHARP pour solliciter le remplacement du compartiment à LED. Le compartiment des diodes électroluminescentes (LED) doit être remplacé uniquement par un technicien d'une station technique agréée SHARP.

Eteindre votre réfrigérateur

Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants.

Problème	Solution
L'extérieur du réfrigérateur est chaud quand vous le touchez.	C'est tout à fait normal. Le tube d'air chaud est dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.
Quand le réfrigérateur fait du bruit.	Il est normal que le réfrigérateur produise les bruits suivants. • Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps. • Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique. • Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps). • Craquement, craquèlement, grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatement des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
Le givre ou la formation de gouttes de condensation se créent à l'intérieur ou à l'extérieur du réfrigérateur.	Cela risque de se produire dans les cas suivants. Utilisez un chiffon mouillé pour essuyer le givre et un chiffon sec pour essuyer la formation de gouttes de condensation. • Quand le niveau d'humidité est élevé. • Quand la porte est ouverte et fermée fréquemment. • Quand des aliments riches en eau sont conservés (un emballage est nécessaire).
Les aliments dans le réfrigérateur congèlent.	• Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température de réfrigérateur en position 0°C? • Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur freezer de température de congélateur en position -21°C? • Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si le régulateur de température de réfrigérateur est en position 6°C.
Il y a une odeur désagréable dans le compartiment.	• Un emballage est nécessaire pour les aliments dégageant une odeur forte. • Le système de désodorisation ne peut enlever toute les mauvaises odeurs.
Le panneau de commande tactile ne fonctionne pas.	Cela pourrait survenir dans l'un des cas suivants. • Le panneau ou votre doigt est souillé par de la graisse, de l'huile, etc. • Toucher le panneau avec les mains gantées, une bande adhésive sur le doigt, avec l'ongle ou un autre objet. • Un autocollant ou une bande est appliquée sur les touches. • La position du toucher est légèrement en dehors des touches. • Le temps de l'action n'est pas assez long pour permettre aux touches de fonctionner.

SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE

Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche ou appeler le 0820.856.333.

SHARP

SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.

Sonninstrasse 3, 20097 Hamburg

Federal Republic of Germany

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Stampato in Tailandia
Imprimé en Thaïlande
Impresso na Thailândia
Τυπώθηκε στην Ταϊλάνδη
Gedruckt in Thailand
Gedruckt in Thailand
Wydrukowano w Tajlandii
Nyomtatva Thaifoldon
Tiparit in Thailanda
Vytišteno v Thajsku
Vytlačené v Thajsku
Atspausdinta Tailande
Iespiests Taizemē
Trúkitud Tais
Natisnjeno na Tajskem
Надруковано в Тайланді
Отпечатано в Тайланд
Надрукавана ў Тайландзе